

ബൈബിൾ -വുർആൻ: ഒരു താരതമ്യപഠനം

● ഇ.സി സെസമൺ മാസ്റ്റർ

ഒഴു വേദഗ്രന്ഥങ്ങൾ, ഓന് വിശു ലു ബൈബിൾ. മറ്റൊര് വിശുഖ പുർഖാൻ. രണ്ടും പരസ്പരം പു സ്ഥപ്പുട്ടുന്നു. ബൈബിൾ പുർ ആനുമായി എത്രതേതാളം ബഹസ്പ്പെട്ടിരി ക്കുന്നു എന്ന കാര്യത്തിൽ അജന്തരാണ് ക്കെന്ന്‌തവർ പൊതുവെ. അങ്ങനെ വലു ബന്ധവുമുണ്ടാ എന്നുന്നേഷിക്കാനോ അറിയാനോ അവർ താൽപര്യം കാണി ക്കാറില്ല. ക്കെന്ന്‌തവ മതവേദമായ ബൈബിളിൽന്ന് കാര്യത്തിൽ മുന്നലികൾ ഇതു താൽപര്യമെടുക്കുന്നതും ചർച്ചചെ യുന്നതും എന്തിന് എന്ന് ചോദിക്കുന്ന ക്കെന്ന്‌തവ പണിയിൽ പോലുമുണ്ട്. എ നാൽ ക്കെന്ന്‌തവർ പുർആനെ അവഗ ണിക്കുന്നതുപോലെ മുന്നലികൾക്ക് അവഗണിക്കാവുന്നതല്ല ബൈബിൾ.

ബൈബിളിൽ പ്രതിപാദിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പല വ്യക്തികളെല്ലാം സംഭവങ്ങളെല്ല യും പുർആൻ ആവർത്തിച്ചു പരാമർശി ക്കുന്നുണ്ട്. പുർആൻന്ന് അത്തരം പരാമർശങ്ങളെല്ലാം കുടുതൽ വിശദമായി മനസ്സിലാ ക്കുന്നതിനും വിലയിരുത്തുന്നതിനും ബൈബിൾ പറഞ്ഞുണ്ട്.

അല്ലാഹു അവൻ്റെ അടിമകളും വിശദാസികൾക്ക് നൽകിയ വാഗ്ദാനം അഡി പാലിക്കപ്പെട്ടുമെന്ന് താരാത്തിലും (ബൈബിളിലെ പഴയ നിയമം) ഇഥീലി ലും (ബൈബിളിലെ പുതിയ നിയമം) പുർആനിലും ഉള്ള പാണ്ടിക്കുള്ളതായി പുർആൻ പ്രസ്താവിക്കുന്നതുകൊണ്ടു തന്നെ ഈ മുന്നു ശമ്പളങ്ങൾ തമിലുള്ള അടുപ്പവും ബഹസ്ഥലം വ്യക്തമാകുന്നുണ്ട്.

“അല്ലാഹു സത്യവിശാസികളിൽ നിന്ന് അവർക്ക് സർഗ്ഗമുണ്ടെന്ന വ്യവ സ്ഥിതിൽ അവരുടെ ദേഹവും ധനവും വിലയ്ക്കു വാങ്ങിക്കുന്നു. അവർ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ ആഘം ചെയ്യുന്നു. അങ്ങനെ വധിക്കുകയും വധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. അവർക്ക് സർഗ്ഗമുണ്ട്

ഒന്നുന്ത് അല്ലാഹു തന്റെ മേൽ പാലി കാൻ ബാധ്യതയായി നിശ്ചയിച്ചു സത്യ നിഷ്ഠമായ വാഗ്ദാനമാണ്. താരാത്തി ലും ഇഥീലിലും പുർആനിലും അതുണ്ട്. അല്ലാഹുവേക്കാൾ കരാർ പാലിക്കുന്നവനായി ആരുണ്ട്? അതിനാൽ നിഞ്ചൽ നടത്തിയ കച്ചവട ഇടപാടിൽ സന്നോഷിച്ചുകൊള്ളുക. അതിമഹത്തായ വിജയവും അതുതനെ” (പുർആൻ 9:111).

മുൻ പ്രവാചകരാർ വഴി ലഭിച്ച വേദഗ്രന്ഥങ്ങളെ സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് പുർആൻ പറയുന്നു: “നിനക്ക് നാം അവതരിപ്പിച്ചുതന്നിനെ സംബന്ധിച്ച് നിനക്കു നെക്കിലും സംശയമുണ്ടെങ്കിൽ നിനക്ക് മുന്നേ വേദപാരാധാരണം നടത്തിവരുന്നവരോട് ചോദിച്ചുനോക്കു, തിർച്ചയായും നിന്നുണ്ട് നാമനിൽനിന്ന് സത്യമാണ് നിനക്കു വന്നെന്തിയിരിക്കുന്നത്. അതിനാൽ നി സംശയാലുകളിൽ പെട്ടുപോകരുത്” (10:94).

പ്രവാചകരാർ തമ്മിൽ ഒരു വിവേചനവും അല്ലാഹു കാണിക്കുന്നില്ല. പല കാലാവധിങ്ങളിലും പല ജനക്കർക്കും ആയിരുന്നുകളിലും എല്ലാ പ്രവാചകരാർ ക്കും അവതരിച്ചത് ഒരേ ദൈവികസന്ദേശമായി ബൈബിൾ

ലെ തൗറാത്ത് എന്ന പഴയ നിയമവും ഇ പീരിൽ എന്ന പുതിയ നിയമവും ഏറ്റവും അവസാനമായി ദൈവം വെളിപ്പെട്ടതിനു വുർആനുമായി എങ്ങനെ ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു വ്യക്തമാക്കുന്നതാണ് ഈ പുർആൻ സൃഷ്ടി. ദൈവികഗ്രന്ഥം ആളുടെ പ്രയോക്താക്കൾ ഈ ശ്രമങ്ങൾ ആശാനം അഭിസ്ഥാനത്തിൽ പരസ്പരം പരിക്കുന്നതിനും മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും സംഹ്യദ്വാരം സഹകരിച്ച് ജീവിക്കുന്നതിനും ശ്രദ്ധക്കേണ്ടതിന്ന് ആവശ്യക തയിലേക്കാണ് ഈ പചനം വിരൽപ്പുണ്ടുന്നത്.

അല്ലാഹുവിൽനിന്ന് നേരിട്ട് മുസാ നമ്പിക്ക് (മോസസ്) കർപ്പലക്കരിൽ എ ശുതിക്കിട്ടിയ ആദ്യ താരാത്ത് (തോറ) ഈ സ്രായേൽക്കാർക്ക് നഷ്ടപ്പെടുന്നും അ തിന്റെ സ്ഥാനത്ത് ഇന്ന് നിപാവില്ലെങ്കിൽ പഴയ നിയമം (Old Testament) പിൽക്കാല തൽ എഴുതപ്പെട്ടതാണെന്നും അതുകൊണ്ട് അഥാർമ്മ താരാത്ത് ആയി അതിനെ അംഗീകരിക്കാൻ സാധ്യമരിഞ്ഞും മുൻ ദിക്കൾ പറയുന്നോൾ യഹൂദരും ക്രിസ്ത്യാനികളും ആ പ്രാഥ്മാവനക്കു നേരെ നേരിട്ടപൂജിക്കുകയാണ്. എന്നാൽ ബൈബിളിൽത്തന്നെ നേരായും രേഖപ്പെട്ടതി തിട്ടുള്ളതാണ് ആ കാര്യം എന്നതെത്ര

അവധി സഭാ വിഭാഗങ്ങളായി പിരിഞ്ഞു കിടക്കുന്ന ക്കെന്ന്‌തവർ എല്ലാവരും അംഗീകരിക്കുന്നതോ എല്ലാവർക്കും സ്വീകാര്യമോ ആയ ഒരു പൊതു ബൈബിൾ ഇല്ലാണുള്ളതാണ് വാസ്തവം. രണ്ടുരം ബൈബിളുകളാണ് ഇന്ന് ലോകത്ത് നിലവിലുള്ളത്. ഓൺ ലോകവ്യാപകമായ ബൈബിൾ സൊബാസ്ത്രി കളിൽ സഭകളും ലോക കൗൺസിലിലും അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പ്രോട്ടസ്റ്റം ബൈബിൾ അമാവാ ആധികാരിക ബൈബിൾ. ഏറ്റവും വലിയ ക്കെന്ന്‌തവ വിഭാഗമായ ക്കെന്നോലിക്കാ സഭയും അവരുടെ തലവന്നായ മാർപാപയും അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ളതാണ് മണ്ണത്. ഈ തമിൽ ശുരൂത്തെ വ്യത്യാസമുണ്ട്.

வாஸ்தவம், வொயிலோனிற் அடிமக
ஜாயி காளின்றிருந்த இஸ்ராயேல் கூரை
பேர்ஷுர் பட்டுவர்த்தியாகிறான் என
இனிடீர் கல்பனப்பகாரம் ஸி.ஸி 538-ல்
ஜருஸலமிலேக் மதனீபூர்கானும் என
வூக்கிட என்பாருங் ஆக்ரமன்காலத்திற்
தகர்க்கப்பட்ட ஜருஸலம் வேவாலயம் பு
தூக்கிழுளியானும் அனுவதிக்கூக்குத்
எல்லாயி. அடிமத்தகாலத்திற் நஷ்டப்பட்டு
போய ஆபுத் தழிவாதினிடு பக்கம் ஏடுஸ்
ஏற்கன பூரோஹித பள்ளித்தின் பூதுதுதா
யில் மஹான் ஏழுதியிருந்தால்கி அனு ஜீ
விசிறியும் யழுபுஜங்கனங்களை எனிசூக்குடி
ஶ்ரமம் அவர்கள் வாயிசூகேசிஸ்திச் அலை
கீகாரம் வாண்டிய ஶேஷம் அவர்கள் பியான
கேட்டாகத்துடு கையெயாச்சு வாண்டி
ய சரிது ஸாவேங் வெவையிலித் தீந்தும்
வூக்கமாயி ரேவேப்பட்டு கிடக்குக்கூடியான்.
அப்பகாரம் ஒட்டுபெய்ச்சுவருங் பேருவிவ
ம் போலும் ஏழுதுபெட்டிருக்கின்றனா? (என
ஹோமிய 8:1-12, 9:38, 10:1-29).

ରେବାକିମନ୍ ଆପକାଶପ୍ରକୃତ
ଶ୍ରମଜେଞ୍ଜୀଙ୍କ ବୈବଳିତ୍ୟ ବୁଦ୍ଧିଅନ୍ତର୍ଗୁଁ.
ବୈବଳିଶ ରେବାକିମନ୍ ଲେକସତ
ପର ଵିଶ୍ଵାସିକଣ୍ଠୁକର୍ଯ୍ୟ ବାତିକଣ୍ଠୁକର୍ଯ୍ୟ ଚେତ୍ୟୁଷେବାର ଅତିନେକହାର ଅନ୍ତର୍ଗୁଁ ତା
ଦେଖିଲୁବାରେ ରେବାକିଶ୍ରମଂ ତଥା ଏହି
ନ୍ଯୁ ହାତିକଣ୍ଠୁକର୍ଯ୍ୟ ଉଚ୍ଛ୍ଵେ ଵିଶ୍ଵାସିକଣ୍ଠୁକ
ଯୁମାଙ୍କ ବୁଦ୍ଧିଅନ୍ତର୍ଗୁଁ ସଂବନ୍ଧୀୟ ମୁଦ୍ରା
ଲିଙ୍କର. ବୈବଳିଶ ଲାଶିକମାତ୍ର ରେବାକି
କମାଙ୍କ ଅଲ୍ଲାଜିତ ପ୍ରୁଣିମାଯାଲ୍ଲାଜି
ଲ୍ୟୁଂ ଅତିରି ରେବାପଚାନ୍ଦଜେଞ୍ଜୁଙ୍କ ଏହିଙ୍କ
ମୁଦ୍ରାଲିଙ୍କର୍ତ୍ତ୍ଵରେ ସମତିକଣ୍ଟିର୍ଯ୍ୟ ଏହିନାଟି
ବୁଦ୍ଧିଅନ୍ତର୍ଗୁଁ ରେବାକିମାଣେଣା ଅତିରି
ରେବାପଚାନ୍ଦଜେଞ୍ଜୀ ଉଲୋଳନ୍ତି ପୋଲ୍ୟମେ
ଲେକସତତଵରିକ୍ଷକ ସମତିକଣାଗାଵୁନ୍ନିଲ୍ଲ
(ଆକୁତତ କାଲତାତ୍ତ୍ଵ ଚିଲ ଲେକସତ
ପରିଷକରି ହୁଏ ନିଲିପାଟିର୍କ ନାମମାତ୍ରମା
ଯ ମାର୍ଗଜେଶ ରତ୍ନତିର କାର୍ଯ୍ୟ ହୁବିରା
ସମିକ୍ଷକଣ୍ଟି). କେକନ୍ତତବ-ମୁଦ୍ରାଲି ନି
ଲପାଦ୍ରକଳ୍ପିଲେ ଅନୁଭେଦିତ ହୁଏ ଲିଙ୍ଗର
ଯୁକ୍ତ ପରିମାତରିତିରେ ବୈବଳିଶ-
ବୁଦ୍ଧିଅନ୍ତର୍ଗୁଁ ପେଇଜେଞ୍ଜୁଙ୍କ ରେବାକିତ ମୁଦ୍ରା
ପିଯିକଳ୍ପିଲ୍ଲାରେ ତିକଣିତ ଯାମାର୍ଦ୍ଦ୍ୟ
ବୋଯାତେରାର ସତ୍ୟସମାତ୍ର ପରି
ଶୋଯିକାକିର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ପାପର.

ശരിയായ അർമ്മതിൽ ഒരു താര
തമ്പംനും അർഹിക്കാത്ത ശ്രമങ്ങളും
ഒൻ്നെല്ലാഭ്യർഷ്യവും എന്നും പറ
ണ്ടാൽ പലർക്കും അതുകൊം ദേതാനി
യേക്കും. ഇന്ത്യാഭിക വീക്ഷണത്തിൽ
തുല്യതയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ വുർ
ആനുമായി താരതമ്പംനും അർഹിക്കു
നു ശ്രമമല്ല എല്ലാഭ്യർഷ്യവും
രുത്തൽ മറയില്ലാതെ തൃനുന്നു പറ
ണ്ടാൽ കൈക്കുറ്റവ സഹോദരയാർക്ക്
നീരിസുമുഖായേക്കും. അക്കുട്ടത്തിൽ സ
ഹിഷ്ചണ്ട കുറഞ്ഞ ചിലർ പ്രകോപിത

ରାଯିତିରୀରାନ୍ତୁ ହୁଟଯୁଣ୍ଡ. ଏକାଥି ଆ ରେଯୁଂ ଅରକେଷପିକିକୁକରେ ପ୍ରକୋପି ପ୍ଲିକ୍ସୁକରେ ହୁଏ ଲେବକରେ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟମଣି. ସତ୍ୟତେଣକାଂ ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ ସାଂବିତିକାନ୍ତୁ ତୁଳି ମନ୍ଦ୍ୟାକଷିତ୍ୟର ଅରହାନାଂ ମାତ୍ରମା ଗ୍ରେ ଏରେ ପ୍ରଚୋଦନଂ. ଆ ଅରହାନାଂ ଚରିତିକାଳଭୂନ୍ତର ସତ୍ୟାଗ୍ରେଷକରିଳି ପ୍ରଯୋଜନଂ ଚରିତ୍ୟାମେନ୍ ତୋର କରୁ ତୁଣ୍ଡ.

“അല്ലാഹുവിലുള്ള സമർപ്പണം, സത്യവിശദണം, ഭയങ്കരി, സത്യസ്വന്തര, ക്ഷമാഗീലം, വിനയം, ഭാഗികാലം, മുത്താനുഷ്ഠാനം, ലൈബിക വിശ്വാദി എന്നിവ ഉൾക്കൊള്ളുന്നവരും അല്ലാഹുവെയ്യ യാരാളമായി സമർക്കുന്നവരുമായ സ്ത്രീപൂരുഷരാൽക്ക് അവൻ ഹാഹമേചന വും മഹത്തായ പ്രതിഫലവും ഒരുക്കി വെച്ചിട്ടുണ്ട്” (ഖുർആൻ 33:35).

“ ദൈവക്രമത്വായ ഇന്റലാമിൽനിന്ന് വഴിതെറ്റപ്പോയവർ എന്ന നിലയിൽ തെരുവ്വിരുത്തി പീണിംഗ് നേർമാർഗ്ഗത്തി ലേക്ക് മടങ്ങിച്ചുപ്പാൻ യഹൂദരെയും ക്രൈസ്തവരെയും ക്ഷണിക്കുന്ന പല വാക്കുങ്ങളും ബുർജുനിൽ കാണാം: “വേ ദക്കാരേ, വേദഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്ന് നിങ്ങൾ മരിച്ചുവെച്ചിരുന്ന അതിൽ കാര്യങ്ങൾ വെ ജിപ്പുട്ടുനിക്കാണെ, നമ്മുടെ ദൃതനിൽ നിങ്ങളുടെനടുത്ത വന്നിരിക്കുന്നു. ഒരു പ്രശ്ന കാര്യങ്ങളിൽ അങ്ങുഹാ വിട്ടുവിഴ്ച്ച കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കിൽക്കൂടി അല്ലോ ഷൂഡിൽനിന്നുള്ള വെളിച്ചവും തെളിവിട്ടു പോവും വന്നതിയിരിക്കുന്നു. തന്റെ തുപ്പതി നേടിയവരെ അല്ലാഹു പേഠം പഴി സമാധാനത്തിന്റെ പാതയിലേക്ക് ന തിക്കുന്നു. തന്റെ ഹിന്ദനാൽ അവരെ മുളുളിൽനിന്ന് വെളിച്ചതിലേക്ക് കൊണ്ടുവരുന്നു. നേരായ പഴയിലൂടെ നയിക്കുയ്ക്കു ചെയ്യാം” (5:15-16).

“ସତ୍ୟପିଲାହାଳୁ ସିକିରିତ୍ୱରେ,
ନିଷେଧ ଅଲ୍ଲାହାଵୋର୍ କେତିଯୁଦ୍ଧରେ
ଯୁକ୍ତ. ଅବଶ୍ୟ ଦୁରଗରିତ ପିଲାହାଳୁକ.
ଏହିତିର ତଥ୍ରେ ଅନ୍ୟମହାତମିଲିଙ୍ଗିନୀଙ୍କ ନି
ଆସିଥିବାର ରଣେ ହାତର ନଳିକୁଂ. ନି
ଆସିଥିବା ନକାରାତାରୁମାତ୍ର ବୈଜ୍ଞାନ୍ତିକ
ସମାଜିକାବୁ. ନିଷେଧକାଳ ମାଧ୍ୟମକୁଂ. ଆ
ହୀନ୍ଦୁ ଏହିର ପ୍ରାଚୀନତାକୁଣ୍ଡଳୀପୁରୁଷ ଦୟାପର
ନମଦିନୀ” (୫୭-୨୮)

ഇസ്ലാമിനു പുറത്തുള്ള വ്യത്യസ്ത മതക്കാരായല്ല അഹൂദരെയും കൈക്കൊണ്ടവരെയും ഇസ്ലാം പരിശീലനക്കുന്നത്.

എരെ മതം, ഒരേ ദൈവം, ഒരേ വിശ്വാസം എന്ന നിലയിൽ ഈ മുസ്ലി വിഭാഗങ്ങളും ഒന്ന് എന്ന നിലയിലാണ് പുറത്തുനിന്ന് കാണുന്നത്. ഭൂമിയിൽ അവത്തിച്ച എല്ലാ (പ്രവാചകമാരും പരിപ്രീച്ചതും കൊണ്ടുവന്ന തും ഒരേ ദൈവിക സദ്ഗോദങ്ങളാണെന്ന നൂഹം ആ പ്രവാചകമാരെയും അവർവ്വണി ലഭിച്ച മാർഗ്ഗിൻഡേരക തത്ത്വങ്ങളും എല്ലാവരും അധികാർിക്കണമെന്നും പം ലിക്കണ്ണമെന്നുമാണ് പുറത്തുനിന്ന് ആ ധാരാം:

“സത്യവിശാസികളേ, അല്ലാഹുവി
ലും അവൻറെ ഭൗതനിലും അവൻറെ ഭൗതന്
അവൻ അവതരിപ്പിച്ച ഗ്രന്ഥത്തിലും, അ
വൻ മുമ്പ് അവതരിപ്പിച്ച ഗ്രന്ഥങ്ങളിലും
നിങ്ങൾ വിശദിക്കുവാൻ. അല്ലാഹുവി
ലും അവൻറെ മലക്കുകളിലും അവൻറെ ഗ്ര
ന്ഥങ്ങളിലും അവൻറെ ഭൗതനാരിലും അ
ത്യുദിനത്തിലും വളർപ്പുന്ന അവിശാസി
ക്കുന്നപക്ഷം തീരച്ചയായും അവൻ ബ
ഹിദ്ദത്തം പിഴച്ചയോഗിക്കുന്നു” (4:136).

യേശു പരിശുദ്ധ മൃഗിപാൽ പ്രവാചകരംഗത്തെയും അംഗീകരിക്കുന്ന യഹുദി യേശുവിനെയും അതിനു ശേഷം അവത്തിൽനായ മുഹമ്മദ് നബി(സ)യെയും അംഗീകരിക്കണമെന്ന് വ്യർദ്ദിച്ചു അവരേക്ക് ആവശ്യപ്പെടുന്നു. അതുപോലെ യേശുവിനു ശേഷം അവതരിച്ച മുഹമ്മദ് നബി(സ) ഒഴിച്ച് എല്ലാ പ്രവാചകരംഗത്തെയും അംഗീകരിക്കുന്ന ഭക്തിപരവരേക്ക് മുഹമ്മദ് നബിയെയും അദ്ദേഹം വഴി ലഭിച്ച വ്യർദ്ദിച്ചു എന്ന ദൈവികഗ്രന്ഥം നിന്നെയും സിക്കിക്കണമെന്നാണ് ഒരു പാഠ വു വ്യർദ്ദിച്ചുനിൽക്കുടി നടത്തുന്ന ഉദ്ദേശ്യം

“வேஷ்காரே, செவ்வடுமாருடை வ
வை நிலத்தோய வேழ்தில் நம்முடை பு
தனிதா காருண்யத் திருப்புத்தான
வகாயி நினைவுடை அடுத்த வளிமிகு
என். ‘தனத்தோடை அடுத்த ஶூவொற்று
அரியிக்குத்தொன்றை முனரியிப்புகார
என் வளிமிலேலே’ என்ற நினைத் தெ
யாதிரிக்காங்கானித். தீர்ப்புறையும் நி
ண்டக்க் காநேராப்பவாற்றுத் தெரியிக்கு
கயும் முனரியிப்பு நந்தகுக்கயும் செய்து
ந புதனிதா வகாயித்திரிக்குத்தொன். அ
பூர்வ ஏழை காருண்யத்துக்கு கஷிவுர்
வந்துளை”(5:19).

ଆଜାରେ ଅଲ୍ଲାହୁରୀତିଲୁଙ୍କ ପ୍ରବାଚ
କରୁଥିଲୁଙ୍କ ଆହାର ପାଇଁ ଲାଇସ୍‌ଟ୍ ରେବାଫିକ
ଶ୍ରମାନ୍ତରୀତିଲୁଙ୍କ ହିମାରୀପ୍ରାଣ ଅଲ୍ଲାହୁରୀତିଲୁଙ୍କ
ପ୍ରାଣମାତ୍ର ପାଇଁ ଗମନକାରେତିଲୁଙ୍କ
ସକାରତ୍ତ୍ଵ ସର୍ବପ୍ରବାଦିତନାନାନୀତିଲୁଙ୍କ ଏବଂ
ତାର ଜୀବିକଳାଗାଣ ଏଲ୍ଲାହାବରୋଦ୍ୟମୁକ୍ତ
ଆନ୍ତୁଷ୍ଠାନିକାନୀତିଲୁଙ୍କ ଆତ ଆନ୍ତୁଷ୍ଠାନାରୀତିଲୁଙ୍କ ଜୀବି
କଲ୍ପନାବସେଯାଗାଣ ମୁକ୍ତପିଠିଂ ଏଣ୍ଣ ହିନ୍ଦ
ଦ୍ୱାରା ବିନ୍ଦୁକଷିତାନ୍ତର୍

മനുഷ്യർക്ക് ഓരോയുമധികം വിശ്വ

സന്നിധമായിരിക്കേണ്ടതാണ് ഭവവപ്പെ നാജർ. യഥാർത്ഥമായും ഭവവത്തിൽനിന്നുള്ള വാക്കുങ്ങളാണെങ്കിൽ അവ ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടുകയില്ല. ചോദ്യം ചെയ്താൽത്തന്നെ നിലനിൽപ്പില്ലാതെ വളരെ വേഗം തകർന്നുപോകുന്നതായിരിക്കും അവക്കതിരായ വാദമുഖങ്ങൾ. അതായത് വിശാസ്യതയാണ് ഭവവപ്പനങ്ങളും ഒരു മുഖമുച്ച്. പരസ്പർവിരുദ്ധങ്ങളായ പല പ്രസ്താവനകളും രബ്ബോറിൽ കാണാം. പരസ്പർ പൊരുത്തപ്പെടാതെ രബ്ബോറിപ്പ്രസ്താവനകൾക്ക് നില ഉണ്ടായാണെങ്കിൽ പരിശോധിക്കാം:

കൈയെറ്റാൻമാരിൽക്കും കൈകടത്തലുകൾക്കും വിധേയമായിട്ടുണ്ട് എന്നതിന് വേറെയും കാണാം യാരാളും ഉദ്ധവരണങ്ങൾ. വോ അവസാനിക്കുന്ന 16-ാം അധികാരം പില ഒട്ടക്കൂക്കണ്ടിൽ വാടാം 8

“ വലുതായ തെറ്റുധാരണക്ക് ഇട
നൽകുന്നതാണ് യോഹന്നാർഡ് സുവി
ശേഷത്തിലെ ആദ്യ വാക്പുങ്ങൾ മുന്നെന
റ്റം. അതിങ്ങനെ:

ஆற்றிதில் வசநமுண்டாகிறும்; வசநம் வெவ்வேறொடு குரையாயிறும்; வசநம் வெவ்வமாயிறும். அவன் ஆற்றி யில் வெவ்வேறொடு குரையாயிறும். ஸமஸ்தவும் அவனிலிருந் உள்ளதி; எனும் அவனைக்கூடாதை உள்ளாயிடில் (யோഹானா 1:1-3).

గ్రాఫిక్ భాషయిൽ యోహనాన్ ఎ శ్వతియ స్కూపిశేషటినగ్గ పరిభాషకు ఉణ్ణ ముగ్గ లోకటిలె మర్గ భాషకు ఇతి ప్రచారించిల్లాయిత. ఆటలియిల్ ఐబ వి వచ్చమాయిరుణ్ణ ఎర్ర వాక్యాలు లె ‘వచ్చం’ (word- logos) ఎర్ర పద తిని గ్రాఫిక్ భాషయిల్ యెశ్చ ఎర్రు బావ్రత అందించి. ఆ భాషయిల్ యామిల్ తినిల ఖ్లూపుతా అందించి ఉణ్ణించుచువరు తని అతిమేళ అశయం కెక్కిప్పుకుచు కయిల్లే చెప్పితిలక్కుణుతానీ గ్యాయ మాయ్య సంశయికలావుచుంతాణ్. ఆ పద తిని ‘యెశ్చ’ ఎర్ర అందించి ఉణ్ణించు బెంజికిల బెంబ అత్య పదయితిర పచ్చం’ ఎర్ర పక్కం పది పరయోగికుచుమి

യിരുന്നില്ല. ശ്രീകുമാർ ബിഷപ്പ് ഡിക്ഷണറിക്ക് ഭിലേബനില്ലോ കാണാൻ കഴിയാത്തതു എംഗ് logos-word എന്ന പദത്തിന് യേശു എന്ന അർമ്മ. മറ്റൊരു ബിഷപ്പ് ഡിക്ഷണറിക്ക് ഭില്ലോ word-logos എന്ന പദത്തിന് അങ്ങെ ഒന്ന് രേഖിച്ചു കാണാനോവില്ല. അങ്ങെനെ ഒരു രേഖിച്ചു ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ ആ വാക്കു അഞ്ചു ഖ്രീസ്തവാദിനും ആകുമായിരുന്നു:

“ആര്യിൽ യേശു ഉണ്ടായിരുന്നു; യേശു ദൈവത്തോടുകൂടും ആയിരുന്നു; യേശു ദൈവം ആയിരുന്നു. അവൻ ആദി യിൽ ദൈവത്തോടുകൂടും ആയിരുന്നു. സമസ്തവും അവൻിലൂടെ ഉണ്ടായി. ഒന്നാം അവനെന്നക്കാരതു ഉണ്ടായിരുന്നു.”

யേശു ദൈവമായിരുന്നുന്ന് സ്വാധീ
ശ്രഷ്ടർത്ഥാവിന് ഭൂശിവിശാസമഖ്യാ
തിരുന്നകിൽ ഗൃഖാർദ്ദമില്ലാതെ വ്യക്ത
മായിരുന്നു അതെഴുതുമായിരുന്നു; എ
നാൽ മുഴുവൻ വൈവിജ്ഞിരുന്നും അ
നാട്ടക്കു വിരുദ്ധമായി യേശു ദൈവ
മണം ദഹനാഗ്രഹിപ്പിക്കാൻ ഫോറോന്റാ

നോ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശ്രമത്തിൽ ഗു ശാർഥം കെട്ടിച്ചുമച്ചവർക്കോ കഴിയുമാ യിരുന്നില്ല എന്നതാണ് വാസ്തവം.

‘ଉଳଣ୍ଡାବର୍ଦ୍ଦ’ ଏଣ ତେବେବସଚନ ଅତିରିକ୍ଷେ ହଲମାୟି ଯେଶୁ ଏଣ ମନୁଷ୍ୟ ଶିଶୁ ମାତାପାତ୍ର ମର୍ଯ୍ୟାନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଉତ୍ସର୍ଗତିରେ ପିତାବିଲ୍ଲେଖର ରୂପରେ କୋଣଙ୍କୁ ଏଣନାରୀ ଏଣ ଧାର୍ମିକ ବାସନ୍ତୁର. ଆ ମନୁଷ୍ୟଶି ଶୁଦ୍ଧିରେ ତେବେବମାଳି କାଣିକାବାନ୍ଧୁତ୍ତମ ବେବଲିତ ହୁତରଠଂ ଆବିଶ୍ଵରଗଣୀୟ ପ୍ରାସତାବନକର୍ତ୍ତର ଶ୍ରମତିରେ ଉପ୍ରେଷ୍ଟକୁ ତେଣଙ୍କାପରିକାର୍ଯ୍ୟରୁକୁ. ମର୍ଯ୍ୟାନ ଆ ଓସନ ପ୍ରାସାଦକୁମରଙ୍ଗ ତେବେବତିର୍ଦେଶ ମାଲାବ ଆବେଳ୍ଜ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁକୁ ଆତରଙ୍ଗ ସତର୍ପ୍ତ ଆବସି ପ୍ରାସାଦରୁକୁ ଯେଶୁ ଏଣ ପୋତିକରୁକୁ ତେବେବିଶିତରକଣ ରେବେ ପ୍ରେଷ୍ଟତିର୍ଯ୍ୟିକରକୁବୋଦ୍ଧାରୀ ଅରେ ଶ୍ରମତିର୍ଦେଶ ମଧ୍ୟାରୁ ଭାଗତର, ଭୂମିକାରେ ଜୀବିକୁଣ୍ଠାରୀଙ୍କ ମୁଦ୍ରାକୁଣ୍ଠାରୀ ଯେଶୁ ତେବେ ଅତିରିକ୍ଷେ କୁଣ୍ଠ ଅର୍ଥାତ୍ ରୁକ୍ଷ ଏଣଙ୍କୁ ତେବେ ଯାଂ ତାକଣ ଅର୍ଥାତ୍ ରୁକ୍ଷ ଏଣଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ଏଣ ଭୂତିପ୍ରିକ୍ଲାଇଫ୍ ସଂଭବତେତ ସଜ୍ଜିରଣମା କିମ୍ବାରେତାରେତ.

‘ଉଣିଆବେଟ’ ଏହି ତଥାବତିକମ
ନ୍ୟୁସରିପ୍ରାଇତ୍ତ ଯେଶୁପିଲେ ଜଗନ୍ନାଥ ବୁଝି
ଆଗିତ ହୁଅଗେ ରେବପ୍ଲେଟ୍‌ଟାର୍କି: “ମହା
କୁକର ପାଗତତେରାହିକୁହୁକୁ: ‘ମରିଯା, ଆ
ଖ୍ଳୀପାହୁ ତାମିତିନିକୁତ୍ତି ଓରୁ ପଚାରର
ସଂବ୍ୟାଚ୍ଛ ନିରନ୍ୟାଯିତା ଶୁଭେବାରିତ
ଆଗିତିକୁହୁନ୍ୟ. ଅବରେଣ୍ଟ ପେର ମରିଯିଲେଣ୍ଟ
ମକଳ ମରିଯାହୁ ହୁଅପା ଏକାକୁହୁନ୍ୟ. ଆ
ପରି ହୁଏ ଲୋକତ୍ୟୁ ପଠଲୋକତ୍ୟୁ ଉ
ନିତ ସମାନୀୟଙ୍କୁ ଦିଲ୍ଲୀପାରିପ୍ରାୟ ଶି
ଶିପ୍ରାବଙ୍ଗମାଧୀରିକହୁନ୍ୟ. ତାକିଲିଭିତ ବେଶ୍‌
ତାନ ଅବର ଜଗତେରାକ ସଂସାର
କହୁ, ପ୍ରାୟମାଯ ଶେଷପ୍ରାୟ. ଅବର ସବା
ସତ୍ୟପ୍ରାତିକାରୀକାହୁନ୍ୟ.”

അവൻ ചോദിച്ചു: ‘എന്തെന്ന് നാമോ, എന്നിക്കെങ്ങനെ പുത്രനുണ്ടാകും? എന്ന ഒരു പുരുഷനും തൊട്ടിട്ടുപോലു വിലാ’

ஏன்? அல்லாஹு அரியிசு: ‘அத் தீர்த
கொ. எடுப்பதை அல்லாஹு அவனிசலிக்கு
கொட்ட ஸுக்ரிகூடும். அபால் ரூ காருய்
தீருமானிசுத் ‘அதேங்கோடு’ எடுப்பு
பயிக்கடை வேணு. அபூஷேக் அது
எல்லாவுள்ளு’ (3:45-47).

ആരുശയക്കുഴപ്പം സുചിപ്പിക്കുന്നവ
യാണ് തോഹന്നാർദ്ദീ സുവിശേഷം 8-10
അയ്യായം 1 മുതൽ 12 വരെ വാക്കുങ്ങൾ.
ചിലതരം ഗ്രാമങ്ങളിൽ ആ 12 വാക്കു
ങ്ങൾ തമാസമാനത്ത് ചേർക്കാതെ ആ
സ്ഥലം ചീരാക്കി 13-10 വാക്കും മുതലാം
ഞ് ആരംഭം പകരു അടിക്കുന്നിപ്പുയി അ
ത് ചേര്ത്തിരിക്കുന്നു. പേരെ ചിലതിൽ
ബോക്കറ്റിലോ ചരിഞ്ഞ അക്ഷരങ്ങളിൽ
ലോ (മൃഗാലിക്) ആണ്. ആദ്യകാല കൈ
മന്ത്രത്തു പത്രികളിൽ മന്ത്രത്തിനെ വാ

കൂങ്ങളായതാണ് ഈ വ്യതിയാനങ്ങൾ കുറയാനം.

അനവധി സഭാ വിഭാഗങ്ങളായി പി
രിഞ്ഞു കിടക്കുന്ന കൈസ്തവർ എല്ലാ
വരും അംഗീകരിക്കുന്നതോ എല്ലാവർ
ക്കും സ്വീകാര്യമോ ആയ ഒരു പൊതു
വൈബിൾ ഇല്ലാനുള്ളതാണ് വാസ്ത
പ. രണ്ടുരം വൈബിളുകളാണ് ഈ
ലോകത്ത് നിലവിലുള്ളത്. ഒന്ന് ലോക
പ്യാപകമായ വൈബിൾ സൊശരൈറ്റി
കളും സഭകളും ലോക കഹണസില്യു
അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പ്രാദീപ്യസ്ത് വൈബ
ബിൾ അമുഖം ആധികാരിക വൈബിൾ.
എറ്റവും വലിയ കൈസ്തവ വിഭാഗമായ
കത്തോലിക്കാ സഭയും അവരുടെ തലവ
നായ മാർപ്പാപ്പയും അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള
താണ് മറ്റേത്. ഇവ തമിൽ ഗൃഹത്രംഗ
വ്യത്യാസമാണ്.

வெவ்வில் ஸூஸைடிக்குடை
ஶமதிதில் 66 பூஸ்தகங்கள் மாடுதா
அங்கியிலிருக்குமேல் 73 பூஸ்தகங்கள்
இள்ள கண்ணாலிக்கா வெவ்விலிடீடு உ
திட்டங்கள். பிக்கமாய வழ்தாஸனங்குத்த
ரள்ளுதான் பொய்க்காலையும் காரோ ஸலோ
விலாக்காலையும் வெவிக்கமென்று வெவப்பி
வேறிதமென்று விஶேஷச்சிப்பிக்காலைகளை
லும் ஹு பிரஸ்தாவநக்குத் பரஸ்பரம்
அங்கீகரிக்குவின்பீடு ஹரு விலாக்காலையு.
அவர் அவகாசப்படுதான் போலெ ரள்ளு
ஶமதையும் வெவிக்கமாயிருக்காகித் த
க்கித் தீடு பூஸ்தகங் அயிக்கமே மட்டு
தித் தீடு பூஸ்தகங் கூரவோ வருமா
யிருக்கின்பு.

வெவுவினில் வெவுயூமிலீன்
பியுட்டாவர் ரஸ்தர் வெவுவில் நில
நிலக்குநடைதென வெவுயூமலே ஏ
ன சோயுத்தினு முனில் உத்தரம் முகு
நடு காளா. ஏலூ விளாஶ வெக்ஸ்
தவற்கூய ஸிகாரமூய ஒரைகீகுத
வெவுவினிலே அலாவம் யமாஸ்த வெவு
வில் ஏதென சோயுமுயற்றுன. டு
மியாகே தெரள்தாலும் வசூலிபுத்தி வழ
தூங்குமிலீத ஒரையெருது வுருஞால்
அல்லாத ரஸாமத்தாரு தரம் லாமல்.
பகேச வெவுவினிலே அவசிய தலத.

രണ്ട് തരം വൈവിഡിൾ ഗ്രനോളുളി
ലും പൊതുവായി കാണുന്ന ഓനാൻ് പ
ഴയ റിയമ്പറ്റിലെ എൻ്റേൽ എന പു
സ്തകം. എന്നാൽ കണ്ണാലിക്കു വൈവിഡിൾ ഓനാം അധ്യായമല്ല അതിലുണ്ട്
തുടക്കം; 11-ാം അധ്യായമാണ്. പിന്നീട്
12,1,2,3,13,3,4,13,14,5,15,5,6,7,8,16,8,9,10,11 എ
ന്നിങ്ങനെ വരുന്നു തുടർന്നുള്ള അധ്യായ
അംഗൾ. വൈവിഡിൾ സൗക്രണ്ടിയുടെ
അംഗൾക്കു വൈവിഡിൾ ഇല്ലാത്ത 108
വാക്കുങ്ങൾ മറ്റൊരു ഗ്രനോളിലുണ്ട് വിവിധ
ശാഖകളായി കൂട്ടുചേർത്തതാണ് അ
ധ്യായക്രമത്തിൽ വന്ന ഈ താളപ്പിടിക്കു
കൂടിയാണ്.

ഭെദവിക്കമെന്നും ഭെദവപചനങ്ങൾ എന്നും വിശ്വഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടുന്ന ഒരു ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇത്തരം ബൈരുധ്യങ്ങൾ ഇന്ത്യയിലും ധാരാളം കാണാൻ കഴിയും. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വിശ്വാസ്യതകൾ മങ്ങലേർപ്പിക്കുന്നതാണ് ഉടനീളും മുഴച്ചുനിന്തക്കുന്ന എല്ലാമ്മാർ പൊരുത്തക്കെടുകൾ. ഭെദവപചനത്തിന്റെ അനിവാര്യമായ പ്രത്യേകതയാണ് അല്ലോ വിശ്വാസ്യത. എക്കിലും ഇപ്പറ്റി തന്തത്തിൽനിന്ന് ബൈബിൾ എടും വിശ്വാസ്യമല്ലെന്നു അതിൽ ഭെദവപചനങ്ങൾ തീരെ ഇല്ലെന്നും അന്തിമമാക്കേണ്ടതില്ല. ഭെദവപചനങ്ങൾ മാത്രമാണെങ്കിൽ സത്യവേദപുസ്തകമല്ല അതെന്നും മാത്രമേ ഈ വിടു ഉദ്ദേശക്കുന്നുള്ളൂ.

യാമാർമ്മായ ഒരു ദൈവികഗ്രന്ഥം എങ്ങനെന്തിനെപ്പറ്റി വു കത്തമായ ധാരണയില്ലാതെ അധികാരിയിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർക്കു മാത്രമേ ബൈബിളി ഭിന്നീൽ സമ്പർക്കം ദൈവികതയിൽ സംശയം തോന്നാതിരിക്കു. എന്നാൽ വുദ്ദം ആൻ എന്ന ഗ്രന്ഥത്തെപ്പറ്റി സത്യസാധ്യവും വാസ്തവികമായ ഒരു നിഷ്പക്ഷ പഠനത്തിന് സന്നദ്ധരാവുന്ന ആർക്കും എജ്ഞപ്പും ഭോധ്യപ്പെട്ടുന്നതാണ് മുൻപിലിക്കു എന്തുകൊണ്ടും അതോരു സമ്പൂർണ്ണ ദൈവിക ഗ്രന്ഥമെന്ന് ഉള്ളറ കൊള്ളുന്ന എന്ന വാസ്തവ.

வுழக்ஞான பரியங்கு: “ஸஂஸயமில் ஷி; மனுப்புற்கலாக்கமானமுத்து ஸத்யங்களே வைத்து வெட்டுவது முன்னால் நீ என்க ஹூ வேப்புவின் தகம் ஹிரகித்தனிறிக்கூடு. அதினால் அரைக்கிலிலும் நேர்வசி ஸிக்கிள் சூத்தி அதிலேயே நம அவங்குதையை என். வழிபங்கு வசிகேகில்லாயால் அதிலேயே ஓய்வுவும் அவங்குதை. நீ அவத்து செய்து கொண்டு வெளியிட வேண்டுமென்று” (39:41).

“හුත් ගාං ගිගක් හුකිය වෙය
පුළුවන් තකමාග්. ජැගයේ පෙර ගාං
මදුන් ආගමතියෙනා හුවහුෂිල්ගික්
වෙළුප්පාතිලෝක මහිකාරා. ප්‍රතාපී
යුං ස්තූතුප්පානුමායාවබැඳු මාර්ගති
ලෝක්” (14:1).

“നാം ഇല്ല വുഡ്രാരുനെ ഒരു പർവതം തിരിയേലാണ് ഇറക്കിയിരുന്നതെങ്കിൽ ദൈവദയത്താൽ അത് ഏറെ വിനിതമാ കുന്നത്രും പൊട്ടിപ്പിള്ളുന്നത്രും നിനക്ക് കാണുമായിരുന്നു ഇല്ല ഉദാഹരണങ്ങൾ സ്ഥിരം നാം മനുഷ്യർക്കായി വിവരിക്കുകയാണ്. അവർ ആലോച്ചിപ്പിയാൻ. അവ നാണ് അല്ലാഹു അവസ്ഥയിൽ ദൈവി സ്ഥിരം കാണുന്നത്രും കാണുത്തത്രും അറിയുന്നവനാണവർ. അവർ ദയാപരന്മാം കരും ബഹുമാനിയുണ്ട്” (59:21??)

வுட்டானில் காமல்ஸ்கூபு தற்காலத்தில் முனிவியலுக்கான பொருளாக விவரிக்கப்படுகிறது.

ମତିଲ୍ଲୁଙ୍ କାଣାମେହିଲ୍ଲୁଙ୍ ପୁରୀମାଯ
ଆପନିଲ୍ଲୁଙ୍ ତାରାତାଯୋ ହୁବୀ
ଲାଯୋ ଅବସେ ଆଶିକରିକାନାଵିଲ୍ଲୁ
ବେବବିଶ ବାହକରୁଏ ଆଶିଶୟୁ
ଆଗାମୟୁ ମୁଲ୍ଲ ତଳପରକଷିକର
କ୍ଷ କେକକଟତାନ୍ତୁ ସେପରାନ୍ତୁରାଠ
କୁଟିଚ୍ଛେରକାନ୍ତୁ ବେକିତିରୁତାନ୍ତୁ
ସାଧ୍ୟମାକୁଣ ରୁତର ଆଗାମ ଅ
ଶ୍ରମତିକ୍ ନେଇକୁତୁଳାଯାଇ. ଏହି
ନାତ୍ 14 ରୂପାଙ୍କୁକଣ୍ଠାଳମାଯି ଯାତେ
ରୁବିଯ କେକକଟତାଲୁକରିକେବେ ମାର୍ଦ
ଅସରିକେବେ ବିଯେଯମାକାତେ ସବୁରୀ
ମାଯୁ ଆପ୍ରକାଳ ରୁପତିତରଣ ହୁ
ନୁବର ନିଲାନିରକ୍ଷୁଣ ଶ୍ରମମାନୀ
ବୁଝାଇଲୁ. ହୁ ରେଖା ବେଦାଜ୍ଞୁ ପରିଶ୍ରମ
ପରି ବ୍ୟାପକତାବେଳିଲ୍ଲୁ ବେଳତ୍ରେ
ସବୁରିକବୁ ଆଶ୍ୟାନିମିତ୍ୟବୁ ନା
ତାତେ ଆକାନ୍ତୁକଣ୍ଠିରୁକର୍ଯ୍ୟାଣ୍ ରେଖା
ବେଦତିରିଗ୍ରୟା ବାହକର. ସାଧାରଣ
କାରକ ବେଶଶ୍ରମମାଜ୍ଜିପୁଣି ରୁ ସାମା
ନ୍ତୁବୋଯ ଲାକିକୁଣ୍ଠାବଣ୍ଣୁ ବେବବିଲ୍ଲୁ
ନେଇୟ ବୁଝାଇନେଇୟ ରୁ ତାରମ୍ଭ
ପାନତିକ୍ରିଗୁ ବିଯେଯମାକୁଣ୍ଠ ଆଲିଲ
ଷ୍ଟଣୀଯମାଯିଲିକବୁମନ ଚିନିଯାଣ୍
ହୁ ସଂରକ୍ଷଣିର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା
ପ୍ରଚୋଦନ.

മനുഷ്യനിർമ്മിതമല്ലന്നുള്ളതാണ്
വുർആനെന്ന സംബന്ധിച്ച് മുസ്ലിംകൾ
കുള്ള പ്രധാന അവകാശവാദം. മുസ്ലിംകളുടെ ട്രൂമിക്കൽവർക്കും അവിശ
സന്നിയായി തോന്നുന്ന ആ സംഭവത്തി
എഴു യാമാർപ്പം ഗ്രഹിക്കുന്നതിന് തു
റന്ന മന്ദ്രാവത്യുള്ള ഒരു നിഷ്പത്തി
സമീപനം ആ ഗ്രഹമം ആവശ്യപ്പെട്ടുന്നു
വൈവരത്തിന്റെ സന്ദേശവാക്കരിൽ (പ്രമു
വനായ ശ്രദ്ധയേൽ (ജിബ്രൽ) മാലാവ
വഴി നിരക്ഷരനായ മുഹമ്മദ് നബിക്ക് 23
കൊല്ലങ്ങൾക്കിടയിൽ പലപ്പോഴായും
അൽഫാത്തഫമായും വെളിപ്പുടുത്തിക്കിട്ടി
യ സന്ദേശങ്ങളുടെ സമാഹാരമാണ് പരി
ശൃംഖല വുർആൻ എന്ന വാദത്തിൽ കഴ
സ്വിണ്ഠാ ഫീനാണാൻ ആദ്യം അനേകം
ശ്രദ്ധാർ

(രാജാവ്)